

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **100 (1982)**

Heft 223

PDF erstellt am: **29.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 223 – 3077

Bern, Samstag, 25. September 1982  
 Berne, samedi, 25 septembre 1982

100. Jahrgang  
 100e année

No 223 – 25. 9. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amttlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Inhaltsverzeichnis – Répertoire – Repertorio  
 I.V.–31.VIII.1982

Amttlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, die Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige belohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur des immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (3713)

Gemeinschuldnerin: Oasis Bau- und Verkaufs AG, Rütihofstrasse 9, 8049 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 31. August 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. Oktober 1982.

8049 Zürich, den 21. September 1982 Konkursamt Hängg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (33751)

Gemeinschuldnerin: Felix Binder Aktiengesellschaft, Betrieb eines Dachdeckereigenschafts und Bauspengleret, mit Sitz im Zollikerberg, Waldstrasse 11.

Datum der Konkurseröffnung: 29. April 1982.

Eingabefrist: bis 4. Oktober 1982.

8034 Zürich, den 30. August 1982

Konkursamt Riesbach-Zürich: M. Rieser, Notar-Stellvertreter Postfach, 8034 Zürich

Kt. Zürich (35991)

Gemeinschuldner: Wüthrich Werner, geb. 2. März 1952, von Trub BE, Winterthurerstrasse 154, 8057 Zürich.

Konkurseröffnung: 23. August 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. Oktober 1982.

8042 Zürich, den 13. September 1982

Konkursamt Unterstrass-Zürich Postfach, 8042 Zürich Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3696)

Gemeinschuldnerin: Du Bois Ausstellungs AG, mit Sitz in 8006 Zürich, Weinbergstrasse 102.

Datum der Konkurseröffnung: 9. September 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. Oktober 1982.

8006 Zürich, den 20. September 1982

Konkursamt Unterstrass-Zürich Postfach, 8042 Zürich Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(3744)

Gemeinschuldnerin: Cabbione AG, mit Sitz in 8114 Dänikon, Hauptstrasse 44.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Juli 1982.

Die Art des Verfahrens, die Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.

8157 Dielsdorf, den 21. September 1982

Konkursamt Dielsdorf

Kt. Zürich

(35751)

Gemeinschuldner: Fischer Max, geb. 1920, von Meisterschwanden AG, Elektrotechn./Kfm., Haldenstrasse 18, 8955 Oetwil an der Limmat. Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Fischer Max, Ingenieurbureau, Zürich».

Eigentümer des folgenden Grundstückes:

In der Gemeinde Oetwil an der Limmat: Grundregisterblatt 118/Wohnhaus mit Garage, Assek.-Nr. 576, an der Haldenstrasse 18.

Datum der Konkurseröffnung: 12. August 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. Oktober 1982, für Dienstbarkeiten: bis 5. Oktober 1982.

8953 Dietikon, den 10. September 1982

Konkursamt Dietikon

Ct. de Berne

(3697)

Faillie: Technosil S.A., usinage et commerce de matières synthétiques de tout genre, route de Reconvilier 9–11, 2710 Tavannes.

Propriétaire des immeubles suivants: Ban de Tavannes

1. Feuillelet no 1340 «Route de Reconvilier»: atelier no 9, assise, aisance, jardin d'une contenance de 14 a 80 ca, le tout d'une valeur officielle de fr. 455 800.–. Accessoires immobiliers: fr. 1 196 500.–.

2. Feuillelet no 1131 «Route de Reconvilier»: habitation no 11, assise, aisance, jardin d'une contenance de 6 a 36 ca, le tout d'une valeur officielle de fr. 94 640.–.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 septembre 1982.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 15 octobre 1982; pour l'indication des servitudes: 15 octobre 1982.

Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 13 septembre 1982, par les créanciers.

«Impôt sur le chiffre d'affaires»: Toutes les déclarations de grossiste émises par la faillie sous le numéro 291 374 sont révoquées par la présente.

2740 Moutier, le 20 septembre 1982 Office des faillites de Moutier Le préposé: F. Voirol

Kt. Luzern

(3742)

Gemeinschuldner: Lorenz Hans, geb. 1. Februar 1943, Bodenleger, von Ebikon, Zugerstrasse 36, Ebikon. Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Hans Lorenz, Unterlagsböden, Hofstrasse 14, Ebikon.

Konkurseröffnung: 25. August 1982 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Eingabefrist: bis 15. Oktober 1982.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 22. September 1982

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern

(3741)

Gemeinschuldnerin: Renninghoff-Wolf Rosmarie, geb. 28. Februar 1946, von Kriens, früher Pächterin des Restaurants Angelluh, Meggen, jetzt Hausfrau, Bernerweg 10, Luzern.

Konkurseröffnung: 9. September 1982 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 15. Oktober 1982.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 22. September 1982

Konkursamt Luzern-Stadt

- Kt. Luzern (3740)**  
 Gemeinschuldnerin: Immobiliengesellschaft Brunar AG, Pilatusstrasse 18, Luzern.  
 Eigentümerin folgender im Grundbuch der Gemeinde Meiringen eingetragener Grundstücke:  
 Grundstück Nr. 380, Hotel Alpina  
 Grundstück Nr. 2199, Wald  
 Grundstück Nr. 2214, Wald  
 Konkursöffnung: 8. September 1982 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.  
 Eingabefrist: bis 15. Oktober 1982.  
 Gestützt auf den Entscheid des Konkursrichters Luzern-Stadt vom 21. September 1982 wird der Konkurs im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür ein hinreichender Kostenvorschuss geleistet wird.  
 6000 Luzern, den 22. September 1982 Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. Luzern (3743)**  
**Konkursamtliche Nachlassliquidation**  
 Der Nachlass des am 7. August 1982 verstorbenen Sigrist Josef Eugen, von Luzern, geboren 1924, gewesener Steuerberater, wohnhaft gewesen Brändstrasse 25, Horw, wird auf dem Konkurswege liquidiert.  
 Datum der Liquidationseröffnung: 13. September 1982.  
 Eingabefrist: bis 15. Oktober 1982.  
 Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
 6000 Luzern, den 22. September 1982 Konkursamt Luzern-Land
- Kt. Solothurn (3745)**  
 Gemeinschuldnerin: Firma Maibach & Co., Suprema Farben und Lacke, Rötzmattstrasse 8, 4600 Olten.  
 Datum der Konkursöffnung: 17. Juni 1982.  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis und mit 15. Oktober 1982 (die Forderungen sind Wert 17. Juni 1982 aufzurechnen).  
 Die Konkursverwaltung beabsichtigt das gesamte Inventar der konkursiten Firma raschmöglichst freihändig zu veräussern. Interessierte Gläubiger sind ebenfalls eingeladen, beim unterzeichneten Konkursamt innerhalb der Eingabefrist Kaufsofferten einzureichen.  
 Drittsprecher haben allfällige Ansprachen an beweglichen Sachen dem unterzeichneten Konkursamt sofort mitzuteilen.  
 4600 Olten, den 20. September 1982  
 Konkursamt Olten-Gösgen  
 Tel. 062 24 22 55
- Kt. St. Gallen (3715)**  
 Gemeinschuldnerin: ABU-Solar AG, Blumenbergplatz 5, 9000 St. Gallen.  
 Konkursöffnung: 14. Juli 1982.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG - Verfügung vom 15. September 1982.  
 Eingabefrist für Forderungen (Wert 14. Juli 1982): bis 15. Oktober 1982.  
 9004 St. Gallen, den 21. September 1982  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Rütthemann
- Kt. St. Gallen (3716)**  
 Gemeinschuldner: Förster Peter, Schreiner, von Muolen SG, Sömerlistrasse 10, 9000 St. Gallen; wohnhaft Gerbeweg 7, 9000 St. Gallen.  
 Konkursöffnung: 14. Juli 1982.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG - Verfügung vom 20. September 1982.  
 Eingabefrist für Forderungen (Wert 14. Juli 1982): bis 15. Oktober 1982.  
 Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Gegenstände bestmöglich durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 5. Oktober 1982 dagegen Einsprache erhebt.  
 9004 St. Gallen, den 21. September 1982  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Rütthemann
- Kt. St. Gallen (3714)**  
 Gemeinschuldner: Brotzer Roman, Isolateur, von Flums SG, Schwalbenstrasse 32c, 9202 Gossau.  
 Konkursöffnung: 26. Juli 1982.  
 Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.  
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 5. Oktober 1982, 14.30 Uhr, im Restaurant «Dufour», Bahnhofstrasse 19, 9000 St. Gallen.  
 Eingabefrist für Forderungen (Wert 26. Juli 1982): bis 25. Oktober 1982.  
 9004 St. Gallen, den 21. September 1982  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Schlaepfer
- Kt. St. Gallen (3740)**  
 Gemeinschuldner: Rüegg Heinz, Hotel City, Bahnhofstrasse 43, 9470 Buchs.  
 Konkursöffnung: 1. September 1982.  
 Ordentliches Verfahren Art. 232 SchKG.  
 Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 27. Oktober 1982, 14 Uhr, im Hotel City, Bahnhofstrasse 43, 9470 Buchs.  
 Eingabefrist für Forderungen: bis 16. Oktober 1982 (Wert 1. September 1982).  
 Von denjenigen Gläubigern, die an der 1. Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und nicht rechtzeitig schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass diese die Konkursverwaltung zur vorzeitigen, freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung sämtlicher Aktiven ausdrücklich ermächtigen. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
 Einsprachen müssen schriftlich bis zum 27. Oktober 1982, 12 Uhr, im Besitz des Konkursamtes sein.  
 Die Gläubiger werden eingeladen, innert gleicher Frist dem unterzeichneten Konkursamt Angebote einzureichen.  
 Eigentumsansprüche sind sofort mit den entsprechenden Beweismitteln anzumelden.  
 9475 Sevelen, den 25. September 1982  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
 T. Hardegger
- Kt. Aargau (3717)**  
 Gemeinschuldner: Handler Josef, 1946, Automechaniker, österreichischer Staatsangehöriger, in Bremgarten, Sonnmattstrasse 5 (Autogarage, Handel mit und Reparatur von Automobilen in Lieli-Oberwil AG, Birmsendlerstrasse 97).  
 Datum der Konkursöffnung: 8. Juli 1982.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 15. Oktober 1982.  
 5400 Baden, den 25. September 1982 Konkursamt Bremgarten,  
 5400 Baden
- Kt. Thurgau (3746)**  
 Gemeinschuldner: Keller Kurt, geb. 8. Mai 1931, von Heldswil TG, Konstrukteur, Haslen, 9322 Egnach.  
 Datum der Konkursöffnung: 23. August 1982 (Art. 191 SchKG).  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, ab Publikation, einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- zur Durchführung des ordentlichen Verfahrens leistet. Nachschusspflicht vorbehalten.  
 Eingabefrist: bis 18. Oktober 1982.  
 Forderungseingaben, Wert 23. August 1982, sind zu richten an das Betreibungsamt Egnach, 9315 Neukirch-Egnach.  
 9315 Neukirch-Egnach, den 24. September 1982  
 Für das Konkursamt Arbon:  
 Betreibungsamt Egnach  
 9315 Neukirch-Egnach
- Ct. de Vaud (3699)**  
 Faillie: liquidation de la succession répudiée de Callet Gilbert, 1928, imprimeur, avenue Davel 21, à Lausanne, décédé le 8 avril 1982; Ateliers Punch, Gilbert Caillat, rue de la Borde 71, à Lausanne.  
 Date du prononcé: 10 septembre 1982.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 15 octobre 1982.  
 1001 Lausanne, le 17 septembre 1982 Office des faillites
- Ct. de Vaud (3712)**  
 Failli: Jud Edouard, joaillier, chemin des Falaises 12, Le Mont-sur-Lausanne; propriétaire d'immeuble sur le territoire de la commune du Mont-sur-Lausanne.  
 Date du prononcé: 9 septembre 1982.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 15 octobre 1982.  
 1001 Lausanne, le 21 septembre 1982 Office des faillites
- Ct. de Vaud (3700)**  
 Failli: Ravaz Mareel, La Séchaude, 1073 Savigny; act.: rue de l'Industrie 2, 1000 Lausanne.  
 Propriétaire d'immeubles rière les communes de Savigny et Martigny.  
 Liquidation sommaire en vertu de l'art. 231 LP.  
 Date du prononcé: 24 août 1982 (décision du Tribunal Fédéral ensuite de recours rejeté)  
 Délai pour les productions: 15 octobre 1982.  
 1096 Cully, le 16 septembre 1982 Office des faillites de Lavaux  
 Le préposé: A. Rime
- Ct. de Neuchâtel (3601)**  
 Failli: Chapuis Claude, carrossier, adresse commerciale route de la Neuveville 4, Le Landeron, adresse privée, chemin du Lac 50, Le Landeron.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 20 août 1982.  
 Première assemblée des créanciers: Vendredi 24 septembre 1982, à 14 h. 30, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du Conseil Général, 1er étage.  
 Délai pour les productions: lundi 18 octobre 1982, inclusivement.  
 2001 Neuchâtel, le 18 septembre 1982 Office des faillites  
 Le préposé: Y. Bloesch
- Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230)**
- Suspension de la liquidation (L.P. 230)**
- Kt. Zürich (3702)**  
 Über Atlantic International Marketing Corporation, Cockeysville (Maryland) Zurich Branch, Culmannstrasse 56, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. September 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 15. September 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. Oktober 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8028 Zürich, den 20. September 1982  
 Konkursamt Fluntern-Zürich  
 Freiestrasse 15, Postfach 150, 8028 Zürich
- Kt. Zürich (3703)**  
 Über die Fimohag AG, Ottikerstrasse 61, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. September 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 15. September 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. Oktober 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8028 Zürich, den 20. September 1982  
 Konkursamt Fluntern-Zürich  
 Freiestrasse 15, Postfach 150, 8028 Zürich
- Kt. Zürich (3701)**  
 Über die Firma Emakron Engineering und Sondermaschinenbau AG, mit Sitz in Kloten, Im Steinacker, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 3. September 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 17. September 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. Oktober 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8303 Bassersdorf, den 23. September 1982 Konkursamt Bassersdorf
- Kt. Luzern (3747)**  
 Über die Coplan AG, Generalbauunternehmung, Bruchstrasse 47, Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 4. August 1982 der Konkurs eröffnet worden, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 21. September 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. Oktober 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.- an das Konkursamt Luzern-Stadt, PC-Konto 60-1700, leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6000 Luzern, den 22. September 1982 Konkursamt Luzern-Stadt
- Ct. de Vaud (3704)**  
 La faillite ouverte le 19 août 1982 contre Luthi Mielhel (associé dans la sne Luthi-Luthi «Le Lapin Vert»), 1956, de Lauperswil BE, restaurateur, domicilié provisoirement à la rue Centrale 34, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 5 octobre 1982 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 5000.-, cette faillite sera clôturée.  
 1001 Lausanne, le 25 septembre 1982  
 Office des faillites de Lausanne:  
 M. Tavel, préposé

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** (3705)**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über W.P. Koenig & Partner Verwaltungs- und Beteiligungs AG, in Liquidation, Löwenstrasse 54, 8001 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, 8001 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. September 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Zürich (Altstadt) schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8022 Zürich, den 24. September 1982

Konkursamt Zürich (Altstadt)  
Postfach, 8022 Zürich  
F. Wittwer, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (3720)**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Hasler Walter, 1948, liechtensteinischer Staatsangehöriger, Architekt, Weinbergstrasse 76, 8006 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. September 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:  
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.
- beim Konkursamt:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.

8006 Zürich, den 21. September 1982

Konkursamt Unterstrass-Zürich:  
Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

**Kt. Bern** (3721)**Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglichen Forderungseingaben**

Gemeinschuldner: Aeschlimann Maurice, 1928, von Arni BE, Nachfolger von C. Barré, Uhrenfabrik Lion, Madretschstrasse 108, Biel.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 5. Oktober 1982.

Neuaufgabe infolge nachträglichen Forderungseingaben in den Klassen II und V. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 3. Oktober 1982 beim Richteramt V Biel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

2500 Biel, den 25. September 1982

Konkursamt Biel:  
Bregnard

**Kt. Luzern** (3719)

Im Konkurs über Balmer Haus, Kaufmann, 1949, Adligenstrasse 1, 6020 Emmenbrücke (Inhaber der handelsamtlich eingetragenen Einzelirma «H. Balmer, elektromed. Apparate, Hirschmattstrasse 50, Luzern») liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.

6020 Emmenbrücke, den 21. September 1982

Konkursamt des Amtes Hochdorf  
Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke

**Kt. Glarus** (3718)**Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnis**

Im Konkursverfahren über die Seidenweherei Filzbach AG, 8876 Filzbach mit Zweigbetrieb in 8750 Riedern, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation beim Vermittleramt Glarus-Riedern, 8750 Glarus anhängig zu machen, widrigenfalls dieser als anerkannt betrachtet wird.

8750 Glarus, den 25. September 1982

Konkursamt des Kts. Glarus

**Kt. Zug** (3749)**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die Merado AG, Baarerstrasse 43, 6300 Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. September 1982 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

6300 Zug, den 22. September 1982

Konkursamt Zug:  
S. Koch

**Kt. Solothurn** (3706)**Änderung des Kollokationsplanes**

Im summarischen Konkursverfahren über Schindler Reto, 1948, von Röhrenbach im Emmental, Kaufmann, Allmendstrasse 50, 2540 Grenchen. Vormalis Betrieb des Restaurant Post, Selzach und Hotel 3 Tannen, Romont BE, liegt der infolge nachträglicher, teilweiser Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung geänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes in Bezug auf diese Änderung sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

2540 Grenchen, den 16. September 1982

Konkursamt Lebern  
Filiale Grenchen-Bettlach

**Kt. St. Gallen** (3748)**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des Ackermann Robert, Händler, wohnhaft gewesen Schwalbenstrasse 2, 9000 St. Gallen, gestorben am 8. Dezember 1981.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 5. Oktober 1982.

9004 St. Gallen, den 22. September 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Schlaepfer

**Kt. Aargau** (3724)

Im summarischen Konkursverfahren der Meier Christine, 1949, von Obersiggenthal, Angestellte, Bahnhofstrasse 100, Spreitenbach, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 5. Oktober 1982, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 16. September 1982

Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (3722)

Im konkursamtlichen Erbschaftsliquidationsverfahren des Notter Georges, 1953, von Boswil AG, wohnhaft gewesen in Spreitenbach, gestorben am 13. Januar 1982, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 5. Oktober 1982, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 20. September 1982

Konkursamt Baden

**Ct. de Vaud** (3707)

Liquidation de la succession répudiée Guizis Antoine, 1934, de Prilly, domicilié au chemin de Sous-Mont 21, à Prilly.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 5 octobre 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (biens saisissables - art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (revendications de propriété - art. 49 et 80 OOF).

1001 Lausanne, le 25 septembre 1982

Office des faillites de Lausanne:  
M. Tavel, préposé

**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268).

**Chiusura del fallimento**

(LEF 268)

**Kt. Bern** (3752)

Schuldner: Schlup Edwin, geb. 1955, von Arch, landwirtschaftliche Lohnarbeiten, 3296 Arch, neu: Pleutenstrasse 4, 2543 Lengnau BE.

Datum des Schlusses: 21. September 1982.

3294 Büren an der Aare, den 25. September 1982

Konkursamt Büren:  
H. Messer

**Kt. Solothurn** (3708)

Das Konkursverfahren über Möri Kurt, 54, von Hermrigen BE, Auto-mechaniker, Mazzinistrasse 14, 2540 Grenchen (Inhaber der am 19. Juni 1981 im Handelsregister gelöschten Einzelirma, Sportgarage Kurt Möri, Riederstrasse 35, 2540 Grenchen), ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 17. September 1982 als geschlossen erklärt worden.

2540 Grenchen, den 20. September 1982

Konkursamt Lebern  
Filiale Grenchen-Bettlach

**Kt. Basel-Landschaft** (3727)

Das Konkursverfahren über die Einzelirma Hofmann Aushub, gew. Inhaber Ernst Hofmann, Münchenstein, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 2. September 1982 als geschlossen erklärt worden.

4144 Arlesheim, den 25. September 1982

Konkursamt Arlesheim

**Kt. St. Gallen** (3726)

Gemeinschuldnerin: Heiniger & Co., früher Langmoosweg 15, 9400 Rorschacherberg, nun Marktgasse 46, 4900 Langenthal.

Schlussverfügung vom 15. September 1982.

9004 St. Gallen, den 21. September 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Rüthemann

**Kt. Aargau** (3733)

Das Konkursverfahren über Köves Janos, 1945, ungarischer Staatsangehöriger, Tapezierer, Langackerstrasse 49, Spreitenbach, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 9. September 1982 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 17. September 1982

Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (3732)

Das Konkursverfahren über die All-Ma-Bau AG, Immobiliengeschäfte aller Art, Erstellen von Bauten, insbesondere als Generalunternehmer, mit Sitz in Lengnau, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Zurzach vom 18. August 1982 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 25. September 1982

Ausserordentliches Konkursamt Bremgarten,  
5400 Baden

**Kt. Aargau** (3730)

Das Konkursverfahren über Jorde Arnold, 1954, Maschinist, von Herznach AG, in Zufikon AG, Zugerstrasse 72, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 2. September 1982 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 25. September 1982

Konkursamt Bremgarten,  
5400 Baden

**Kt. Aargau** (3729)

Das Konkursverfahren über Marti-Goertz Hans, 1929, Autoverkäufer, von Ebersöcken, in Mutschellen, Rosenweg 8 (Gemeinde Berikon), ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 2. September 1982 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 25. September 1982

Konkursamt Bremgarten,  
5400 Baden

**Kt. Aargau** (3731)

Das Konkursverfahren über Ziegler Manfred, 1939, dipl. Bauingenieur, deutscher Staatsangehöriger, in Bremgarten, Krähenbühlstrasse 13, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 2. September 1982 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 25. September 1982

Konkursamt Bremgarten,  
5400 Baden

**Kt. Aargau** (3750)

Das Bezirksgericht Rheinfelden hat mit Beschluss vom 8. September 1982 das ordentliche Konkursverfahren über die **Cireus Alfredo Nock AG**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Rheinfelden, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 22. September 1982 Konkursamt Rheinfelden, 5200 Brugg

**Kt. Aargau** (3751)

Das Bezirksgericht Laufenburg hat mit Urteil vom 9. September 1982 das Konkursverfahren über **Inderwildi Peter**, geboren 1949, Chauffeur, von Reichenbach BE, in Kaisten, Weid 467, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 22. September 1982 Konkursamt Laufenburg, 5200 Brugg

**Kt. Thurgau** (3725)

Das Bezirksgericht Münchwilen hat mit Beschluss vom 9. September 1982 das Konkursverfahren über **Kapicka Drahoslav**, geb. 19. Oktober 1928, von Prag (CSSR), Feldackerweg 3, 9545 Wängi, nun Wannenfeldstrasse 75, 8500 Frauenfeld, als geschlossen erklärt.

9545 Wängi, den 21. September 1982  
Für das Konkursamt Münchwilen:  
Betreibungsamt Lommis in 9545 Wängi

**Ct. Ticino** (3753)

La procedura di liquidazione del fallimento **Sapot Muralto S.A.**, Muralto, è stata dichiarata chiusa con decreto 21 settembre 1982 del pretore di Locarno-Città.

6600 Locarno, il 22 settembre 1982  
Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: G. F. Cavalli, suppl. uff.

**Ct. Ticino** (3728)

La procedura di liquidazione dell'eredità giacente **Barbian Vittorio**, qdm. Theodor-Max, già in Balerna, è dichiarata chiusa con decreto 16 settembre 1982 della pretura di Mendrisio-sud.

6850 Mendrisio, il 21 settembre 1982  
Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

## Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

**Kt. St. Gallen** (3754)

**Liegenschaftssteigerung**  
im Auftrag des Konkursamtes Basel-Stadt, Bäumeingasse 7, 4001 Basel.

Gemeinschuldner: **Neuweiler-Lertsawan Peter**, Wiesendamm 48, 4057 Basel.

Ganttag: Freitag, 29. Oktober 1982, 14 Uhr.  
Gantort: Hotel Sandi, 7310 Bad Ragaz (beim Bahnhof).

Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 11. bis 21. Oktober 1982, im Büro des Konkursamtes des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, Arinstrasse, 9475 Sevelen, sowie Konkursamt Basel-Stadt, Bäumeingasse 7, 4001 Basel.

Zweifamilienhaus Nr. 2024, in Bad Ragaz, mit 4½- und 3½-Zimmer-Wohnung, ruhige Wohnlage, Grundstück Nr. 1590 Biedems, 549 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Umschwung

Amtliche Schätzung vom 20. Dezember 1974 Fr. 339 000.-  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 430 000.-

Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 30 000.- zu leisten.

Es wird auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973, und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 aufmerksam gemacht. Der Beschluss und die Verordnung sind insbesondere auch von juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz zu beachten.

Im weiteren wird auf Art. 257-259 SchKG, Art. 71 ff. KV und Art. 130 ff. VZG verwiesen.

Besichtigung: Freitag, 22. Oktober 1982, 16 Uhr bis 17 Uhr.

9475 Sevelen, den 25 September 1982  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
T. Hardegger

## Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a)

**Ct. Ticino** (3734)

### Incauto annullato

Si rende noto che la vendita dell'immobile al particellare n. 150 del RFD del comune di S. Abbondio, intestato alla **Samag S.A.**, S. Abbondio, fissata per il 1° ottobre 1982, è annullata per avvenuto pagamento.

6600 Locarno, il 21 settembre 1982  
Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: G. F. Cavalli, suppl. uff.

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

### Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Kt. Schwyz** (3755)

Schuldner: **Jahn Friedrich**, 8835 Feusisberg, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Rudolf Sidler, St. Martins-Strasse 41, 6430 Schwyz.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Kantonsgerichtes Schwyz, 2. Rekurskammer: 15. September 1982.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 15. Januar 1983.

Sachwalter: Dr. Jakob Baer, c/o Fides Treuhandgesellschaft, Bleicherweg 33, Postfach 656, 8027 Zürich.

Eingabefrist: bis und mit Montag, 18. Oktober 1982.

Die Gläubiger des Nachlass-Schuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 15. September 1982, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel, innerhalb der Eingabefrist, dem Sachwalter schriftlich anzumelden, unter Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Ort und Zeit der Gläubigerversammlung und der Aktenaufgabe werden später bekanntgegeben.

8027 Zürich, den 22. September 1982

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Dr. Jakob Baer  
c/o Fides Treuhandgesellschaft  
Postfach 656, 8027 Zürich

**Kt. Schwyz** (3756)

Schuldnerin: **Wienerwald Holding AG**, Feusisberg.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Kantonsgericht des Kantons Schwyz: 15. September 1982.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis zum 15. Januar 1983.

Sachwalter (mit Delegationsbefugnis): Dr. Arthur Hunziker, c/o Schweizerische Treuhandgesellschaft, General Guisan-Quai 38, Postfach 540, 8027 Zürich.

Eingabefrist für die Forderungen (gemäß Art. 300 SchKG): 20 Tage, d. h. bis 18. Oktober 1982 (Empfangnahme durch die schweizerische Post).

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 15. September 1982, innert der Eingabefrist schriftlich und im Doppel beim Sachwalter anzumelden, unter Bezeichnung allfälliger Vorzugsrechte und Sicherheiten und unter Beilage der entsprechenden Belege in Kopie (z. B. Bürgschaftsurkunden, Pfandverträge, Garantie-, Patronatserklärungen und dergleichen).

Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Das Datum der Gläubigerversammlung und die Aktenaufgabe werden später bekanntgegeben.

8027 Zürich, den 21. September 1982

Der Sachwalter:  
Dr. Arthur Hunziker  
c/o Schweizerische Treuhandgesellschaft  
General Guisan-Quai 38, 8027 Zürich

**Ct. Ticino** (3735)

Nell'ambito della moratoria concordataria concessa a **Vuille Georges Alain**, Lugano, viene convocata un'assemblea dei creditori per il 4 ottobre 1982, alle ore 14, presso la sala C a pianterreno del Palazzo dei congressi, a Lugano.

Questa assemblea avrà lo scopo di orientare i creditori sull'andamento della procedura concordataria. Non verranno prese decisioni in quanto le stesse saranno riservate all'assemblea ufficiale (prescritta dall'art. 300 LEF) prevista per il 27 ottobre prossimo o per una data successiva nel caso in cui la moratoria concordataria venisse prorogata.

6901 Lugano, il 25 settembre 1982

I commissari del concordato:  
Dott. Mario Ferrari    Avv. Riccardo Brivio

## Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

**Kt. Graubünden**

(3736)

Der Kreisgerichtsausschuss Schanfigg als Nachlassbehörde hat an seiner Sitzung vom 13. September 1982 die der **Hans Gadiet AG**, Baugesellschaft, 7050 Arosa, bewilligte Nachlass-Stundung um zwei Monate, also bis zum 11. Dezember 1982, verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet Montag, den 4. Oktober 1982, 14.30 Uhr, im Hotel Central, in Arosa, statt.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Versammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

7001 Chur, den 17. September 1982

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Georg Hosang Procura-Treuhand  
Ottostrasse 20, 7001 Chur

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern**

(3757)

Fortsetzungsverhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages  
Schuldner: **Nyffeler Heinz**, Malergeschäft, Eisenbahnstrasse 55, 4900 Langenthal.

Datum der Verhandlung: Mittwoch, 20. Oktober 1982, 8 Uhr, im Schloss Aarwangen, 1. Stock.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages in der Verhandlung anbringen.

4912 Aarwangen, den 22. September 1982 Der Gerichtspräsident I:  
Wyss

**Kt. Luzern**

(3737)

Schuldnerin: **Halvenia AG**, Blumenweg 8, 6003 Luzern.  
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 29. Oktober 1982, 14.30 Uhr, Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern, Büro Nr. 27.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung vorzubringen.

6000 Luzern, den 21. September 1982 Amtsgerichtspräsident III  
Luzern-Stadt:  
Giezendanner

## Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

**Kt. Luzern**

(3738)

Mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 2. September 1982 wurde der Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung des **Wyss Aloys**, Architekt, Abendweg 23, 6006 Luzern, bestätigt.

Zur Liquidatorin wird bestimmt: **Reber + Partner AG**, Inkasso- und Sachwalterbüro, Seeburgstrasse 20, 6002 Luzern.

Der Gläubigerausschuss setzt sich zusammen aus:

- Herrn Dr. iur. Franz Wangler, Zinggertorstrasse 8, 6006 Luzern,

- Herrn Leo Balmer-Ott, Sachwalter, Kauffmannweg 4, 6003 Luzern,

- Herrn Willy Krienbühl, c/o Krienbühl + Facchin AG, San.

Installationen, Spier, 6048 Horw.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

6002 Luzern, den 24. September 1982

Die gerichtlich bestellte Liquidatorin:  
Reber + Partner AG

**Kt. Aargau**

(3709)

Der zwischen **Loosli Hansjörg**, Buchhalter, in 4853 Murgenthal, und seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) ist mit Entscheid des Bezirksgerichts Zofingen vom 19. August 1982 gerichtlich bestätigt worden.

Dieses Erkenntnis ist rechtskräftig.

4800 Zofingen, den 25. September 1982 Bezirksgericht Zofingen

## Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

### Kt. Graubünden

(3710)

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung über die Parkhotel Baur AG, Disentis, liegen Kollokationsplan und Lastenverzeichnisse den beteiligten Gläubigern bei der Liquidatorin, Revisa Treuhand AG, Quaderstrasse 7, Chur, vom 25. September bis 5. Oktober 1982 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innerhalb dieser Frist gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

7000 Chur, den 22. September 1982 Die Liquidatorin:  
Revisa Treuhand AG  
Quaderstrasse 7, 7000 Chur

## Verschiedenes - Divers - Varia

### Kt. Bern

(3739)

#### Konkursamtliche Grundstücksteigerung

Im Spezialliquidationsverfahren (Art. 134 VZG) gegen die Firma Rentabau AG, Generalunternehmung, 3506 Grosshöchstetten, werden Donnerstag, den 4. November 1982, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant Bahnhof, in 2555 Brügg, im Auftrage des Konkursamtes Konolfingen, in Schlosswil, öffentlich versteigert:

1. Aegerten-Grundbuchblatt Nr. 621  
Wohnhaus Nr. 6 an der Jurastrasse (nicht fertig)  
Platz und Umschwung im Halte von 5,09 a  
Amtlicher Wert Fr. 155 200.-  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 234 000.-
2. Aegerten-Grundbuchblatt Nr. 868  
Wohnhaus Nr. 8 an der Jurastrasse (nicht fertig)  
Platz, Umschwung im Halte von 5,63 a  
Amtlicher Wert Fr. 155 200.-  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 222 000.-

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 18. bis 28. Oktober 1982 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Der Zuschlag erfolgt an den Höchstbietenden, ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung.

Es wird auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

2560 Nidau, den 25. September 1982 Konkursamt Nidau:  
M. Bächler

### Kt. Aargau

(3723)

#### Lastenverzeichnisse

Im Spezialliquidationsverfahren nach Art. 134 VZG der Firma Systembau Topel AG, Untersiggenthal, liegen die Lastenverzeichnisse über GB Schafisheim Nr. 1752 und Nr. 1762 den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind bis längstens 5. Oktober 1982 beim Bezirksgericht Baden einzureichen, andernfalls die Lastenverzeichnisse als anerkannt betrachtet werden.

5400 Baden, den 17. September 1982 Konkursamt Baden

### Ct. de Vaud

(3711)

#### Vente immobilière - sclerie industrielle

Mercrèdi 17 novembre 1982 à 15 h., à Echallens, Annexe de la Grande Salle, place du Château, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles provenant de la liquidation concordataire de Seloop SA, Goumoens-la-Ville, soit:

Commune de Goumoens-la-Ville.  
Au lieu dit «Pré Cure» parcelle no 132, fol. 9, scierie, bureaux, atelier d'affleinage, réfectoire, place, de 14 576 m<sup>2</sup> et parcelle contiguë no 154, fol. 9, pré-champ, de 4142 m<sup>2</sup>, soit surface totale de 18 718 m<sup>2</sup>. Le volume des bâtiments est de 12 000 m<sup>3</sup> env. Mention d'accessoires no 92 888 de fr. 1 078 266.- estimée à fr. 500 000.-

Estimation fiscale fr. 1 546 000.-  
Estimation du commissaire fr. 2 525 000.- compris les accessoires.  
La capacité maximale mensuelle est d'environ 1600 m<sup>3</sup> de grumes, les détails du moyen de production sont à disposition chez le liquidateur.

L'état descriptif des immeubles, l'état des charges et les conditions de vente seront à la disposition des intéressés, dès le 25 octobre 1982, chez le liquidateur, office des faillites d'Echallens.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont également rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visites sur rendez-vous préalable en téléphonant au 021 81 29 21.

1040 Echallens, le 17 septembre 1982  
Seloop SA en liquidation concordataire  
M. Zurbuchen, liquidateur

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

#### Zürich - Zurich - Zurigo

10. September 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Datapoint (Schweiz) AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1982, S. 1486). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 7. 7. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern. Die Unterschrift von Dieter R. Krüger ist erloschen. Otto Grosskopf führt seine Einzelunterschrift neu als Präsident des Stiftungsrates.

10. September 1982

«Kienast-Stiftung» der Firma Kienast AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1970, S. 2071). Unterschrift von Viktor Jüzi-Kienast erloschen. Walter Kienast, Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr den Allianznamen Pfister, sondern nun den Allianznamen Schweizer. Neu führt Einzelunterschrift: Walter Kienast-Krapf, von Aarau, in Winterthur, Mitglied und zugleich Sekretär des Stiftungsrates.

10. September 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Dresser Europe, Saint-Josse-ten-Node (Brüssel), Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1978, S. 2813). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 22. 7. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorge-Stiftung der Dresser Europe SA, Brüssel, Zweigniederlassung Zürich. Die Firma des Unternehmens, dessen Dienstpflichtige Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun: «Dresser Europe SA, Bruxelles, Succursale de Zurich». Die Unterschrift von Jörg Brändle ist erloschen. Neue Adresse: Badenerstrasse 156, Zürich 4, c/o Dresser Europe SA, Bruxelles, Succursale de Zurich.

10. September 1982

Hartweg-Personalstiftung, in Buchs (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1977, S. 827). Unterschrift von Karl Gabriel erloschen.

10. September 1982

Personalfürsorge-Stiftung Swissboring-Rodio (Schweiz), in Zürich 8 (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1978, S. 3254). Unterschriften von Karl Blatter und Eugen Zollinger erloschen. Hans Schoch, Mitglied des Stiftungsrates und Geschäftsführer, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Rolando Doti, von Willadingen, in Volketswil, und Frédéric Mario Regard, von Genf, in Adliswil, Mitglieder des Stiftungsrates.

10. September 1982

Gottlieb Stalder-Stiftung, in Richterswil (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1982, S. 2409). Neue Adresse: Mülibachstrasse 34 c/o Albert Marty.

14. September 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Robert Schneider AG, in Zürich 11, Oerlikonstrasse 32, c/o Robert Schneider AG (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 6. 8. 1982. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Robert Schneider AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Vertretung der Stiftung erfolgt mit Einzelunterschrift durch Reynold von Dach, Präsident des Stiftungsrates, und Maria von Dach, Mitglied des Stiftungsrates, beide von Lyss, in Geroldswil.

14. September 1982

Eleonoren-Stiftung für ein Kinderspital in Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 271 vom 21. 11. 1981, S. 3681). Die Unterschrift von Dr. Ernst Reber ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Hartung, von Zürich und Meilen, in Meilen, Präsident des Stiftungsrates.

14. September 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Firma UFITEC AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 289 vom 12. 12. 1981, S. 3910). Unterschrift von Dr. Peter Alther erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Robert P. Umbricht, von Untersiggenthal und Zürich, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

14. September 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Joh. Gietz & Co, Dietlikon, in Dietlikon (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1965, S. 3575). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 3. 2. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neumschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Joh. Gietz & Co, Maschinenfabrik für das graphische Gewerbe», in Dietlikon, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen, ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Tochtergesellschaften oder der Stifterfirma wirtschaftlich nahestehende Betriebe können der Stiftung ebenfalls angeschlossen werden. Adresse: Brüttschlerstrasse 8, bei der Joh. Gietz & Co, Maschinenfabrik für das graphische Gewerbe. Die Unterschriften von Johann Gietz, Werner Gietz und Rudolf Brunner sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hanspeter Gietz, von Zürich, in Gossau SG, Präsident, sowie Heinrich Gietz, von Zürich, in Fallanden, und Jakob Kläuser, von Zürich, in Gossau ZH, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

14. September 1982

Pensionskasse des Schweizerischen Verbandes des Personals öffentlicher Dienste (VPOD), in Zürich 7 (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 397)

Interpreten-Hilfsfonds des Schweizerischen Verbandes des Personals öffentlicher Dienste (VPOD), in Zürich 7 (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 397) Sierbekasse des Schweizerischen Verbandes des Personals öffentlicher Dienste (VPOD), in Zürich 7 (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 397) Die Unterschrift von Victoria Schärer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Christiane Brunner, von Egg, in Chêne-Bougeries, Präsidentin des Stiftungsrates.

14. September 1982

Ferlenwerk des VPOD, in Zürich 7 (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 397). Die Unterschrift von Victoria Schärer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Christiane Brunner, von Egg, in Chêne-Bougeries, Präsidentin des Stiftungsrates. Der Präsident oder der Vizepräsident des Stiftungsrates führt mit dem geschäftsführenden Sekretär des VPOD oder dessen Stellvertreter Kollektivunterschrift.

14. September 1982

Mavoca Gemeinschafts-Stiftung, in Zürich 8 (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1980, S. 3981). Unterschrift von Edith Hascher erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Gertrud Wirth, von Bern, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates.

15. September 1982

Schweizerisches Zentrum für Versicherungs-Schulung, in Zürich 2 (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1979, S. 446). Die Unterschrift von Dr. Erich Schneider ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Egon Ritter, von Zürich und Stein AG, in Langnau am Albis.

15. September 1982

Stiftungsfonds der SKF (Schweiz), in Zürich 8 (SHAB Nr. 259 vom 7. 11. 1981, S. 3509). Die Unterschrift von Kurt Brunner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Fröh, von Zürich und Teufen AR, in Meilen, Mitglied des Stiftungsrates.

16. September 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Lansing Bagnall AG, in Dietlikon, Alte Dubendorferstrasse 13, c/o Lansing Bagnall AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 28. 7. 1982. Zweck: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer von Lansing Bagnall AG, Dietlikon, und der Arbeitnehmer von wirtschaftlich mit der Lansing Bagnall AG eng verbundenen Unternehmen sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und allgemeiner unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 4 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat bestimmt die Zeichnungsberechtigten sowie die Art der Zeichnung. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hansjörg Bendel, von St. Gallen und Schaffhausen, in Küsnacht ZH, Präsident; Roland Bodenmann, von Urnäsch, in Frauenfeld, Vizepräsident; Herbert Schafroth, von Konolfingen, in Dietlikon, und Derrick A. Larkins, britischer Staatsangehöriger, in Tadley Hampshire (GB), Mitglieder des Stiftungsrates. Hansjörg Bendel jedoch zeichnet nicht mit Derrick A. Larkins und Roland Bodenmann nicht mit Herbert Schafroth. Ferner führt Kollektivunterschrift zu zweien: Thomas Bloch, von und in Zürich, Geschäftsführer.

16. September 1982

Personalstiftung Dr. A. von Moos, Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1963, S. 2626). Stiftungsurkunde mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 2. 2. 1982 geändert. Neuer Name der Stiftung: Personalstiftung Dr. von Moos AG, Geotechnisches Büro. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Dr. von Moos AG, Geotechnisches Büro», in Zürich 10, und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Arbeitslosigkeit, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Die Unterschrift von Dr. Armin von Moos ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Mark Anton Gauschi, von Reinach AG, in Fallanden, Präsident; Gottlieb Wenk, von Wildhaus, in Zürich, Schriftführer, und Prof. Dr. Konrad Schindler, von Mollis, in Oerwil am See, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Bachofnerstrasse 5, Zürich 10, c/o Dr. von Moos AG, Geotechnisches Büro.

16. September 1982

Personalfürsorge-Stiftung des Vereins für evangelische Heimstätten, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1979, S. 2673). Die Unterschrift von Christian Badraun ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Victor Sermet, von Dombresson, in Zürich, Mitglied und Präsident des Stiftungsrates.

16. September 1982

Fürsorgefonds I der A. Welti-Furrer AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 181 vom 8. 8. 1981, S. 2549). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Josef Slavik, von und in Adliswil, Mitglied des Stiftungsrates.

17. September 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Egloff und Notz GmbH, in Zürich 10 (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1966, S. 2136). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 3. 11. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hans Notz GmbH. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Hans Notz GmbH», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Die Unterschriften von Wilhelm Egloff, Johannes Notz und Franz Eberhard sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Hans Notz, von Schleimikon, in Muri AG, Präsident des Stiftungsrates.

17. September 1982

Personalstiftung der Firma Brüttsch, Rüeegg & Co, in Zürich 5 (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1979, S. 361). Margrith Rüeegg führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mehr als Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Edwin Baumgartner-Brüttsch, von Rapperswil BE, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Die Stiftungsratsmitglieder Hans Brader, Werner Fischer und Kurt Brunschwiler zeichnen neu auch mit Edwin Baumgartner-Brüttsch, Mitglied des Stiftungsrates.

17. September 1982

Freizügigkeitsstiftung der Migros Bank, in Zürich 1 (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1982, S. 1182). Die Unterschrift von Vladimir Bezouska ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Utzinger, von Frenkendorf, in Schwerzenbach, und Paul Enzler, von Zürich, in Maur.

17. September 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Walter Egli Erben, in Stäfa (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1978, S. 3889). Mit Beschluss des Bezirksrates Meilen vom 2. 7. 1982 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorge-Stiftung der Egli Gartenbau AG. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Egli Gartenbau AG», in Stäfa, und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die ein Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Neu führt Einzelunterschrift: Walter Egli, von Wald ZH, in Stäfa, Präsident des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Rohrhaldestrasse 12, c/o Egli Gartenbau AG.

17. September 1982

EMI-Personalfürsorge-Stiftung, in Zürich 9 (SHAB Nr. 105 vom 9. 5. 1981, S. 1497). Der Name der Firma, deren Destinatäre Nutznießer der Stiftung sind, lautet: EMI Records (Switzerland) AG. In bezug auf den Zweck der Stiftung ist noch nachzutragen: Der Stiftung können auch allfällige mit der Stifterfirma personell und wirtschaftlich verbundene Unternehmen angeschlossen werden. Die Unterschrift von Guy Deluz ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Eric Mampell, deutscher Staatsangehöriger, in Oberrieden, Präsident des Stiftungsrates.

17. September 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Intercity AG Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1976, S. 850). Hans Wüst, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Küsnacht ZH.

## Bern - Berne - Berna

## Büro Aarberg

13. September 1982

Personalfürsorgefonds der Kreditkassa Lyss, in L y s s (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1965, S. 2404). Die Unterschrift von Rudolf Hochuli ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift als Geschäftsführer Toni Röhliberger, von Trubschachen, in Orpund.

## Büro Bern

16. September 1982

Fürsorgestiftung für das Personal der Vereinigung Das Band, in B e r n (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1980, S. 378). Die Unterschrift von Fritz Wahlen, Vizepräsident, ist erloschen. Als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gehört dem Stiftungsrat neu an: Otto Cadegg, von Pitsch und Zuoz, in Bern.

16. September 1982

Institut Libertas (Istituto Libertas), in B e r n. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Dezember 1981 eine Stiftung. Sie bezweckt, zur Verteidigung der grundlegenden Freiheiten und zur Stärkung des staatsbürgerlichen Geistes in der Schweiz beizutragen durch Verwirklichung und Unterstützung von Studien und Veröffentlichungen, Veranstaltung von Vorträgen, Gesprächen und Seminaren sowie Ausrichtung von Stipendien und Unterstützungsbeiträgen. Die Stiftung hat infolge dessen das Recht, jegliche Verträge, namentlich im Bereiche des Verlagswesens, des Unterrichts, der Forschung und der Bildung, abzuschliessen. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 bis 9 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Prof. Walter Rüegg, von Zürich, in Belp, Präsident; Prof. Ernest Giddey, von Grandvaux und Lutry, in Lausanne, Vizepräsident; Prof. Robert Kopp, von Lütiburg, in Basel, Sekretär; Prof. Pierre-Henri Bolle, von La Côte-aux-Fées, in Neuenburg, und Prof. Alessandro Lepori, von Oggio, in Lugano. Domizil: Münzgraben 2 (bei Alexander Weber).

16. September 1982

Berta Heinger-Stiftung, in B e r n. Unter diesem Namen besteht gemäss letztwilliger Verfügung vom 20. März 1980 der am 11. Januar 1981 verstorbenen Frau Berta Heinger-Schreiber, wohnhaft gewesen in Bern, Manufakturstrasse 70, eine Stiftung. Sie bezweckt: Ausübung gemeinnütziger Wohltätigkeit durch Zuwendung periodischer Beiträge an den Verein für das Alter Bern-Stadt, den Bernischen Blindenfürsorgeverein mit Blindenheim in Bern, und die Stiftung Schulungs- und Wohnheime Rossfeld, Bern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Es sind dies: Walter Neuschwander, von Höfen, in Wohlen bei Bern, Präsident; Paul-Hubert Chopard, von Sonvilier, in Muri bei Bern, und Rudolf von Fischer, von und in Bern. Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten führt ferner Martin Schwarz, von Trubschachen, in Kirchhaldach, der dem Stiftungsrat nicht angehört. Domizil: Neuen-gasse 25 (Notariat Neuschwander und Schwarz).

16. September 1982

Personalfürsorgestiftung der Gimelli & Co. AG, in Z o l l i k o f e n (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1978, S. 2468). Der Stiftungsrat besteht aus 2 oder mehr Mitglieder (nicht aus 1 bis 3 Mitgliedern). Die Unterschrift von Alfred Küenzi ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Samuel Gimelli, Präsident (bisher); Martin Gehrig, von Oberburg, in Fraubrunnen; Franz Koch, von Bütlikon, in Zollikofen, und Jan Grove Vejstrup, dänischer Staatsangehöriger, in Zollikofen (alle neu). Samuel Gimelli und Jan Grove Vejstrup einerseits, sowie Martin Gehrig und Franz Koch andererseits, zeichnen jedoch nicht unter sich.

17. September 1982

Personalfürsorgestiftung der Apotheke Dr. E. Studer, Turbenweg 2, 3073 Gümliigen, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1978, S. 602). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 12. Januar 1982, genehmigt am 24. Februar 1982 durch den Gemeinderat von Muri bei Bern als Aufsichtsbehörde und Feststellungsverfügung vom 18. August 1982 der Justizdirektion des Kantons Bern, ist diese Stiftung aufgehoben. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

## Büro Burgdorf

10. September 1982

Margrit und Walter Brünsholz Stiftung, in B u r g d o r f (Neueintragung). Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. 8. 1982 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung von Vereinigungen und Institutionen, die soziale, wohltätige, gemeinnützige oder auch kulturelle Aufgaben haben und der Sozialdemokratischen Partei nahe stehen; ferner kann sie Einzelpersonen in besonderer Notlage direkt helfen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus einem Mitglied, solange Walter Otto Brünsholz lebt, aus drei Mitgliedern später, sowie die Kontrollstelle. Die Vertretung der Stiftung erfolgt mit Einzelunterschrift von Walter Otto Brünsholz, von Albligen, in Luzern, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: c/o Notariat Nagel, Schmiedengasse 28.

17. September 1982

Pensionskasse der Bucher & Co. A.G., in B u r g d o r f (SHAB Nr. 161 vom 12. 7. 1980, S. 2353). Die Unterschrift von Martin Caplazi ist erloschen. Neu führt als Mitglied des Stiftungsrates Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten des Stiftungsrates: Eike Stock, deutscher Staatsangehöriger, in Zuzwil.

## Bureau de Courtelary

10. septembre 1982

Fondation Pro-médicale Tramelan, à T r a m e l a n (FOSC du 13. 4. 1974, no 86, p. 995). Paulette Pisanello, née Burkhard, est actuellement originaire de Tramelan.

17. septembre 1982

Fonds des Oeuvres sociales de la Compagnie des Montres Longines Franchillon SA, à S a i n t - I m i e r (FOSC du 4. 10. 1980, no 233, p. 3258). Werner Wirhlin étant décédé, ses pouvoirs sont éteints. A été nommé trésorier Eribert Affolter, de Granges, à Saint-Imier, avec signature collective à deux.

## Büro Interlaken

13. September 1982

Stiftung Jung Iseltwald, in I s e l t w a l d (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1980, S. 3106). Die Vizepräsidentin des Stiftungsrates Marguerite Surbek-Frey ist zufolge Todes ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Willi Michel, von Unterseen und Bern, in Worb, wurde zum Vizepräsidenten gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär-Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

13. September 1982

Fürsorgestiftung Beatenberger Missionswerke, in B e a t e n b e r g. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Oktober 1981 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für Arbeitnehmer von im Ausland tätigen und vom Stifter «Verein Bibelheim und Bibelschule Beatenberg» unterstützten Organisationen, welche als Missionswerke die Verbreitung der Botschaft von Jesus Christus bezwecken. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern. Mindestens 1 Mitglied hat dem Kreis der begünstigten Arbeitnehmer anzugehören. Der Stiftungsrat ernannt jährlich die Kontrollstelle. Der Präsident und ein weiteres Mitglied des Stiftungsrates vertreten die Stiftung kollektiv zu zweien. Es sind dies: Peter Mayer, von Ermatingen, in Beatenberg, Präsident; Robert Bühner, von Bibern SH, in Wallisellen, Vizepräsident; Elsa Eiberle, von Zürich, in Beatenberg; Alice Herzli, von Bern und Aarau, in Bern; Hans Krättli, von Igis, in Isola del Gran Sasso (I), und Pierre Molinengo, französischer Staatsangehöriger, in Marseille (F), als Mitglieder. Domizil der Stiftung: Lokalitäten des Stifters, Verein Bibelheim und Bibelschule Beatenberg, in 3803 Beatenberg.

## Büro Laufen

15. September 1982

Ricola-Wohlfahrtsstiftung, in L a u f e n, Baselstrasse 31, bei der Stifterfirma «Ricola AG». Stiftungsurkunde und Stiftungsstatuten: 1. Juli 1982. Zweck: Gewährung von freiwilligen Beiträgen an Arbeitnehmer der Stifterfirma in begründeten Fällen als Ergänzung der Leistungen der übrigen Fürsorgeeinrichtungen der Stifterfirma sowie der staatlichen und privaten Fürsorgeeinrichtungen; ferner zur Unterstützung von Destinatären, die ohne eigenes Verschulden in eine finanzielle Notlage geraten sind. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 2 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident des Stiftungsrates Hans Peter Richterich, von und in Laufen, führt Einzelunterschrift; die weiteren Mitglieder des Stiftungsrates Alfred Richterich, von und in Laufen, Vizepräsident, und Gerold Kiltcher, von Nunningen, in Fehren, Sekretär, führen Kollektivunterschrift zu zweien.

15. September 1982

Personalfürsorgestiftung der Firmen Jermag AG und Josef Jermann Studer, in Z w i n g e n (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1978, S. 438). Durch Beschluss der Justizdirektion des Kantons Bern vom 16. 8. 1982 wird der Name geändert in Personalfürsorgestiftung der Firmen Jermag AG und Josef Jermann. Die bisher veröffentlichten Tatsachen werden im übrigen nicht verändert.

## Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)

14. September 1982

Personalfürsorgestiftung der Genossenschaft Ecole d'Humanité, in H a s l i b e r g. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Juli 1982 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist; fehlen des Begünstigten, so fällt das aus den eigenen Beiträgen des Verstorbenen aufgebaute Kapital (ohne Zins) oder der entsprechende Gegenwert an seine Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder; an den Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder; für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtsheimen oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern. Der Stiftungsrat bezeichnet ausserdem ein bis zwei Rechnungsrevisoren. Dem Stiftungsrat gehören mit Einzelunterschrift an: Hans Willi, von und in Hasliberg, Präsident, und Natalie Lüthi-Peterson, von Illnau und Rüderswil, in Hasliberg, Sekretärin. Domizil: 6085 Hasliberg Goldern, Ecole d'Humanité.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

13. September 1982

Personalfürsorgestiftung der Gebr. Stutz AG, Bauunternehmung, Willisau, in Willisau-Land, Chalchaltaren, bei Robert Stutz, 6130 Willisau-Land. (Neueintragung). Stiftung laut Statuten vom 2. 9. 1982. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit und Invalidität. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Präsident: Robert Stutz, von Willisau-Stadt und Willisau-Land, in Willisau-Land; er zeichnet einzeln.

15. September 1982

Stiftung für gemeinnützige Unterstützungen der Zunft zu Tripschen, in L u z e r n, Hirtenhofstrasse 38, bei R. Nussbaumer, 6005 Luzern (Neueintragung). Stiftung laut Statuten vom 2. 7. 1982. Zweck: Verwaltung des Vermögens der Stiftung, finanzielle Unterstützung von minderbemittelten Personen oder Institutionen, wobei die Jugend den Vorrang hat. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: 5 Mitglieder. Präsident: Robert Nussbaumer, von Unterägeri, in Luzern; Vizepräsident: Kurt Irniger, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; Rechnungsführer: Arnold Stockmann, von und in Luzern; Protokollführer: Silvio Wiest, von Luzern, in Ilorw; Mitglied: Josef Brun, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien je mit einem weiteren Stiftungsrat.

15. September 1982

Angestellten-Versicherungskasse der Société de la Viscoise Suisse und der Steckborn Kunstseide A.G., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Stiftung (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1975, S. 2918). Eugen Zoller, Franz Brunner und Alois Arnold sind aus dem Stiftungsvorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder (Destinatärvertreter) sind: Ernst Gropp, österreichischer Staatsangehöriger, in Heerbrugg; Alex Steiner, von und in Dietwil, und Hans Studer, von Schüpfheim und Inwil, in Inwil; sie zeichnen kollektiv je zu zweien mit einem Arbeitgebervertreter. Dr. Hermann Riedle, Präsident, wohnt nun in Luzern. Die Adresse der Stiftung lautet nun: c/o Viscoisuisse SA, 6020 Emmenbrücke.

16. September 1982

Personalfürsorgestiftung der Therna Grossküchen AG, in S u r s e e (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1978, S. 3422). Gemäss Entscheid des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 18. Juni 1982 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Wohlfahrtsfonds der Therna Grossküchen AG. Neuer Zweck: Vorsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma, ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Mitarbeiter nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau d'Estavayer-le-Lac

17. septembre 1982

Fondation Porelez en faveur des apprentissages de métiers et autres études, à E s t a v a y e r - l e - L a c (FOSC du 24. 11. 1938, p. 2506). Le conseil de fondation est actuellement composé comme suit: Jean Richoz, de Vauderens, à Estavayer-le-Lac, président; Jean-Marie Maillard, de Mossel, à Estavayer-le-Lac, secrétaire-caissier; Denise Pauchard, de Fribourg, à Belfaux, membre; tous trois engagent la fondation par leur signature collective à deux. Les signatures de Louis Brodard, Louis Pillonel et Henri Pillonel, démissionnaires, sont radiées.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Olten-Gösgen in Olten

9. September 1982

Stiftung zu Gunsten der Arbeiter und Angestellten der Alfred Jäggi AG, in F u l e n b a c h (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1963, S. 104). Die Unterschriften der Mitglieder des Stiftungsrates Robert Jäggi, Präsident; Richard Kamber, Vizepräsident, und Constantine Jäggi-von Arx sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien die Mitglieder des Stiftungsrates: Bruno Fürst, von Guntzen, in Fulenbach, Präsident; Stefan Wyss, von Fulenbach, in Altbüren, Vizepräsident, und Alfred Jäggi, von und in Fulenbach. Domizil: Harkingerstrasse 99, bei der Stifterfirma.

10. September 1982

Stiftung der Firma Moser & Cie AG Olten, in O l t e n (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1961, S. 979). Die Unterschrift des bisherigen Mitgliedes des Stiftungsrates Olivier Meylan-Moser ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt das neue Mitglied des Stiftungsrates Lotty Meylan-Moser, von Le Lieu, in Lostorf. Der Präsident des Stiftungsrates Carl Linka wohnt nun in Beckenried.

10. September 1982

Personalfürsorgestiftung der Bono-Küchen AG, in N i e d e r g ö s g e n (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1971, S. 1039). Die Unterschrift des bisherigen Mitgliedes des Stiftungsrates Max Häni ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Max Beimgartner, von Niederrohrdorf, in Niedergösgen, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Mühldorfstrasse 30, bei der Stifterfirma.

14. September 1982

Versicherungskasse der Firma Rentsch AG, in T r i m b a c h, Stiftung (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1978, S. 202). Die Unterschriften der Mitglieder des Stiftungsrates Albin Bugari, bisher Präsident; Louis Bachler, Madeleine Meyer und Viktor Schenker sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht unter sich, die Mitglieder des Stiftungsrates: Jürg Deusch, von Bonau, in Hergiswil NW, als Präsident, und Andreas Baumann, von Linden, in Aarburg, als Geschäftsführer. Neu führen ferner Kollektivunterschrift zu zweien je mit dem Präsidenten oder Geschäftsführer die neuen Mitglieder des Stiftungsrates: Willy Spichiger, von Untersteckhof, in Rothrist, und Hans-Peter Lüthi, von Rüderswil, in Dulliken. Die Mitglieder des Stiftungsrates Dr. Rudolf Rentsch, Vizepräsident, und Willy Röhli zeichnen nun kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Geschäftsführer.

14. September 1982

Bernhard Personalstiftung, in O l t e n, Hauptstrasse 14, bei der Stifterfirma, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 25. Januar 1980. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer und den Arbeitgeber der Stifterfirma sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Ferner Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie in unverschuldeten Notlagen. Organe der Stiftung sind der aus 2 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates Raphael Bernhard, Präsident, und Regina Bernhard, beide von St. Gallen, in Olten, führen Kollektivunterschrift zu zweien.

14. September 1982

Dr. Hugo Müller-Stiftung, in O l t e n (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1978, S. 3962). Änderung der Stiftungsurkunde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 7. September 1982. Stiftungname neu: Dr. Hugo Müller- und Albert Bolliger-Stiftung. Stiftungsrat: nun 3 oder mehr Mitglieder. Weitere Änderungen der Stiftungsurkunde betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Der Präsident des Stiftungsrates Dr. Hugo Müller zeichnet nun kollektiv zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Albert Rudolf Bolliger, von Leutwil und Olten, in Olten, Mitglied des Stiftungsrates.

14. September 1982

Gemeinschaftsstiftung der «EDE», Einkaufsgenossenschaft der Eisenwaren-Detailisten, in D ä n i k e n (SHAB Nr. 93 vom 24. 4. 1982, S. 1278). Änderung der Stiftungsstatuten mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 10. September 1982. Neuer Stiftungsname: Gemeinschaftsstiftung der EDE Einkaufsgenossenschaft der Eisenwaren- und Haushalt-Fachgeschäfte. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

14. September 1982

Surinam-Stiftung, in B a s e l (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1980, S. 4059). Unterschriften Dr. Ernst Schwob, Kommissionsvorsteher, und Christoph Stachelin, Kommissionsstatthalter, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Werner von Ehrenberg, von Zürich und Luzern, in Basel, Kommissionsvorsteher, und Dr. Fritz Schlitz, von Basel, in Therwil, Kommissionsstatthalter. Michael La Roche, Kommissionssekretär, heisst vollstän-dig Andreas Michael La Roche.

14. September 1982

Personalfürsorgestiftung der Rosental-Garage AG, in B a s e l (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1976, S. 2666). Unterschrift René Daverio, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Werner Trächslin, von Riehen, in Eitingen, Stiftungsratsmitglied.

14. September 1982

Personalfürsorgestiftung der Tilos AG, in B a s e l (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1975, S. 1795). Unterschriften Hanspeter Musfeld, Stiftungsratspräsident; Dr. Alfred Stadelmann, Stiftungsratsvizepräsident, und Karl Heinz Schneider, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Urs Gasser, von Liestal und Langnau im Emmental, in Liestal, Stiftungsratspräsident; Dr. Rudolf Frei, von Laufen-Uhwiesen, in Gelterkinden, Stiftungsratsvizepräsident, und Bruno Platten, von Balshal, in Lausen, Stiftungsratsmitglied.

15. September 1982

**Personalfürsorge** der Lloyd AG, in Basel (SHAB Nr. 105 vom 9. 5. 1981, S. 1498). Unterschrift Eduard Zwahlen, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

16. September 1982

**Fürsorge** für das Personal der Firma Hedy Schäublin-Rauter, in Basel (SHAB Nr. 164 vom 15. 7. 1972, S. 1880). Dr. Arthur Madörin, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Binningen.

## Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

16. September 1982

**Stiftung Elex**, in Allschwil (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1979, S. 2820). Stiftungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Rolf Zellweger, von Herisau, in Allschwil, und John Liechti, von Basel, in Binningen.

16. September 1982

**Personalfürsorge** der Solo Basel AG, in Birsfelden (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1975, S. 772). Aus dem Stiftungsrat infolge Demission ausgeschieden: Rudolf Hornstein; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nur mit dem Präsidenten oder dem Aktuar: Philipp Thormann, von Bern, in Bottmingen.

17. September 1982

**Fürsorge** für die Arbeiter der Firma Société du Torren SA, in Reinach (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1982, S. 886). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: René Weber, Sekretär; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Vally Fischer-Wyss, von Künzli ZH und Basel, in Etingen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

10. September 1982

**Stiftung für Bau und Verwaltung** eines Gebäudes für die Forschungsanstalt der Hochschule St. Gallen für Wirtschafts- und Sozialwissenschaften, in St. Gallen (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1979, S. 524). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Prof. Dr. Alfred Meier, Präsident, und Walter Aeberli, Sekretär, sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Prof. Dr. Alois Riklin, von Ernetswil, Präsident, und Dr. Franz Hagmann, von Mosnang, Sekretär, beide in St. Gallen.

10. September 1982

**Max Schmidheiny-Stiftung** zugunsten der Hochschule St. Gallen und ihrer Institute, in St. Gallen (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1979, S. 524). Die Unterschriften von Prof. Dr. Alfred Meier, Präsident des Stiftungsrates, und Walter Aeberli sind erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt: Prof. Dr. Alois Riklin, von Ernetswil, in St. Gallen. Kollektivunterschrift zu zweien (ausserhalb Stiftungsrat) wurde erteilt an Dr. Franz Hagmann, von Mosnang, in St. Gallen.

14. September 1982

**Personalfürsorge** der Firma Bordini & Keller A.G., in St. Gallen (SHAB Nr. 170 vom 22. 7. 1972, S. 1952). Mario Keller, Vizepräsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Gossau SG.

14. September 1982

**Personalfürsorge** der Firma Hürlimann Traktoren A.G., in Wil (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1979, S. 42). Die Unterschrift von Dr. Enea Schiassi, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Max Hürlimann, von Krummenau, in Wil SG.

14. September 1982

**Personalfürsorge** Agrar, in Wil (SHAB Nr. 163 vom 18. 7. 1981, S. 2307). Adresse: bei Agrar, Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG, Speerstrasse 18, 9500 Wil (amtliche Strassenumbenennung).

15. September 1982

**Personalfürsorge** der Firma Bähler AG, Werkzeugbau, in Flawil. Unter diesem Namen besteht aufgrund der öffentlichen Urkunde vom 14. September 1982 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat bestehend aus 2 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift: René Bähler, von Mogelsberg, in Oberbüren, Präsident. Adresse: bei der Stifterfirma, Wilerstrasse 98, 9230 Flawil.

15. September 1982

**Curn**, Stiftung zur Förderung der Personalwohlfahrt, in St. Gallen (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1971, S. 2817). Hanspeter Waldvogel, Geschäftsführer, wohnt nun in Awtwil, Gemeinde Gaiserswil. Neue Adresse: bei Moba AG, Schönbrunnstrasse 14, 9013 St. Gallen.

15. September 1982

**Personalfürsorge** der Firma Stutz & Rudolf AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 284 vom 2. 12. 1972, S. 3104). Die Unterschrift von Erwin Rudolf, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen.

15. September 1982

**Stiftung zur Förderung** des Baues von preisgünstigen Wohnungen in der Gemeinde Uzwil, in Uzwil (SHAB Nr. 257 vom 1. 11. 1980, S. 3580). Neue Adresse: Marktstrasse 7, 9244 Niederuzwil.

16. September 1982

**Personalfürsorge** der Firma Wilhelm Fehr AG, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 48 vom 28. 2. 1981, S. 651). Kurt Mettenleiter, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Goldbach.

17. September 1982

**Adolf Bühler-Porter Stiftung**, in Uzwil (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1980, S. 2899). Das Stiftungsratsmitglied Julius Fluck wohnt nun in Oberuzwil.

17. September 1982

**Personalfürsorge** der Lagerlhus A.-G. Wil, in Wil (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1980, S. 543). Adresse: bei der Stifterfirma, Hubstrasse 103, 9500 Wil (amtliche Strassenumbenennung).

17. September 1982

**Personalfürsorge** der Lang Lastwagen-Reparatur AG, in Wil (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1980, S. 543). Neue Adresse: bei der Stifterfirma, Toggengurgerstrasse 104, 9500 Wil.

17. September 1982

**Stiftung Filtrox** der Firmen Filtrox-Werk A.G. und Filtrox Maschinenbau A.G., in St. Gallen (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1971, S. 55). Adresse: Moosmühlenstrasse 6, 9015 St. Gallen (amtliche Strassenumbenennung).

17. September 1982

**Personalfürsorge** der Firma Karl Rothenberger Baugeschäft, in Buchs (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1980, S. 778). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 1. Juli 1982 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Stifterfirma lautet nun «Karl Rothenberger Baugeschäft Nachfolger Erich Rissi», der Name der Stiftung: **Personalfürsorge** der Firma Karl Rothenberger Baugeschäft Nachfolger Erich Rissi. Die Unterschrift von Karl Rothenberger, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt: Erich Rissi, von Wartau, in Sevelen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

13. September 1982

**Hildegard Doerenkamp - Stiftung**, in Chur. Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. 7. 1982 und 8. 9. 1982. Zweck: Vorrangig und insbesondere die Erhaltung und Verbesserung der Lebensbedingungen für Versuchstiere in Zwinganlagen (nur Hunde und Katzen), die für Forschungszwecke gehalten werden müssen. Bei den notwendigen Versuchen sollen die äusseren Bedingungen für die Tiere möglichst schonend und optimal gestaltet werden; die Förderung der Natur- und Geisteswissenschaften durch laufende oder einmalige Leistungen jeder Art an Wissenschaftler und Studierende sowie durch laufende oder einmalige Beiträge für die Errichtung oder für den Ausbau wissenschaftlicher Anstalten und Einrichtungen, im besonderen auch auf dem Gebiete der Pharmakologie und Krebsforschung; die Unterstützung von Alten und Gebrechlichen durch laufende oder einmalige Beiträge und andere Leistungen jeder Art; Unterstützung von notleidenden und bedürftigen Kindern usw.; die Förderung von künstlerischen, literarischen, kulturellen und humanitären Leistungen. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Hans A. Szyz, in Gutenswil ZH, Präsident; Hans C. Bodmer, in Rüschlikon, Vizepräsident, und Petra Tritschler, in Zürich, alle von Zürich; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Klosterfrau GmbH, Quaderstrasse 5, 7000 Chur.

14. September 1982

**Personalfürsorge** der Firma Caprez & Balzer Bau AG Arosa, in Arosa, aufgelöste und liquidierte Stiftung (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1982, S. 2411). Nachdem die Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Stiftung gelöst.

15. September 1982

**Personalfürsorge** der Firma Casutt, Wein und Getränke AG, Chur und Ilanz, in Chur (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1962, S. 280). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen vom 6. 9. 1982 hat die Stiftung ihre Auflösung beschlossen. Demnach ist die Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltung.

## Aargau - Argovie - Argovia

13. September 1982

**Personalfürsorge** der Hareg AG, in Baden (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1975, S. 1863). Unterschriften Paul Küller, Stiftungsratsmitglied und Protokollführer, und Walter Kaufmann, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Otto Lüthy, von Holzikon, in Suhr, Stiftungsratsmitglied und Protokollführer, und Walter Frey, von Gontenschwil, in Oberebendingen, Stiftungsratsmitglied.

13. September 1982

**Alfred Oehler-Stiftung**, in Aarau (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1976, S. 2475). Unterschriften Focko Borchers, Stiftungsratspräsident, sowie Franz Meier und Albert Niederer, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Senn, von Maispach, in Brugg, Stiftungsratspräsident, sowie Peter Weber, von Veltheim, in Suhr, und Emil Pfändler, von Degerheim, in Riniken, Stiftungsratsmitglieder.

13. September 1982

**Pensionskasse der Georg Fischer Brugg-Oehler AG**, in Brugg (SHAB Nr. 139 vom 19. 6. 1982, S. 1999). Unterschrift Franz Meier, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Emil Pfändler, von Degerheim, in Riniken, Stiftungsratsmitglied.

14. September 1982

**Personalfürsorge** der Ing. Rüegge AG, bisher in Wettingen (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1978, S. 439). Neue Stiftungsurkunde vom 16. 6. 1982 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 2. 8. 1982. Sitz nun: Baden, bei der Stifterin, Täferstrasse 20, Dättwil. Name nun: **Personalfürsorge** der Rüegge Medical AG. Zweck nun: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene und Personen, für die der Arbeitnehmer aufgenommen ist, bei Alter, Tod, Invalidität oder unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat nun: 4 Mitglieder. Rudolf Schärer, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Wettingen.

14. September 1982

**Personalfürsorge** der Firma Umbrecht AG, in Untertisingen (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1971, S. 726). Domiziladresse: bei der Stifterin, Steigstrasse 20 (Post Turgi).

16. September 1982

**Wohlfahrtsfonds der Aluminium AG Menziken**, in Menziken (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1973, S. 2317). Unterschriften Dr. Alfred Gautschi, Stiftungsratspräsident, und Otto Hess, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Josef Eugster, von Altstätten, in Pfefikon, Stiftungsratspräsident, und Samuel Gautschi, von Menziken und Reinach AG, in Menziken, Stiftungsratsmitglied. Domizil: bei der Stifterin, Hauptstrasse 1194.

16. September 1982

**Stiftung Künstlerhaus Boswil**, in Boswil (SHAB Nr. 229 vom 3. 10. 1981, S. 3119). Unterschrift Max Fluri, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift neu: Dr. Stephan Bieri, von Schangnau, in Aarau, Stiftungsratsmitglied. Dr. Stephan Bieri zeichnet zu zweien mit dem Sekretär oder einem weiteren Stiftungsrat.

17. September 1982

**Personalfürsorge** der Simplex Time Recorder AG, Urdorf, bisher in Urdorf (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1973, S. 2250). Neue Stiftungsurkunde vom 29. 3. 1982 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 11. 8. 1982. Sitz nun: Rudolfstetten-Friedlisberg, bei der Stifterin, Schürmatt 10, Rudolfstetten. Datum der ursprünglichen Stiftungsurkunde: 25. 8. 1969. Name nun: **Personalfürsorge** der Simplex Time Recorder AG. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Einzelunterschrift führt (bisher): Walter Baumann, von Zürich, in Widen, Stiftungsratspräsident. Unterschrift zu zweien, jedoch nur in Verbindung mit dem Präsidenten, führen (bisher): Werner Lütolf, von Reiden, in Urdorf, und Ursula Baumann, von Zürich, in Widen, Stiftungsratsmitglieder.

17. September 1982

**Stiftung der Firma Georges Chiarello**, in Rheinfelden (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1980, S. 947). Unterschrift Esther Biry, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Georg Sacher, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Paulette Paulette Chiarello, von und in Rheinfelden, Stiftungsratsvizepräsidentin, und Erich Meier, von Lupfig, in Rheinfelden, Stiftungsratsmitglied. Domizil: bei der Stifterin, Theodorhofweg 22.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

15. September 1982

**Personalfürsorge** der Firma Messkon AG, in Bürglen. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Stiftungsurkunde vom 1. Juli 1982 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Es gehören ihm an: Werner Messerli, von Ruggisberg, in Sulgen, als Präsident; Liselotte Messerli-Güdel, von Ruggisberg, in Sulgen, als Mitglied, und Urs Rudolf, von Sitterdorf, in Herisau, als Protokollführer; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Stockenweg, 8575 Bürglen, bei der Stifterfirma.

17. September 1982

**Personalfürsorge** der Garage Demmer Weinfelden, in Weinfelden (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1967, S. 2858). Die Stiftungsurkunde ist mit Genehmigung der kantonalen Aufsichtsbehörde (Finanz-, Forst- und Militärdepartement) vom 22. April 1982 geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorge** der Garage Demmer AG, Weinfelden.

## Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

15 settembre 1982

**Fondo di previdenza per il personale della ditta Instralux S.A.**, in Bellinzona (FUSC del 16. 3. 1963, n. 63, p. 780). Giuseppe Albertoni, deceduto, non è più presidente del consiglio, la sua firma è estinta. Angela Lorenzetti, da Bedigliora in Giubiasco, è nominata presidente con firma collettiva a due. Bruno Radaelli, da e in Magadino, è nominato membro con firma collettiva a due.

Ufficio di Mendrisio

15 settembre 1982

**Fondo di previdenza sociale per il personale della Berni Watch S.A.**, in Morbio Inferiore (FUSC del 16. 12. 1978, n. 295, p. 3891). Giuseppe Bernasconi e Giuliana Travaini, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di fondazione; le loro firme sono estinte.

## Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Cully (district de Lavaux)

15 septembre 1982

**Fonds de prévoyance de la Minoterie Coop Rivaz (M.C.R.)**, à Rivaz (FOSC du 18. 1. 1975, p. 141). Le conseil de fondation est composé de 5 membres soit: Jean Pipoz, de et à Charmey, président; Rudolf Rüfenacht, de Walkringen, à Bottmingen, vice-président; Charles Rameel, secrétaire d'act; René-Jean Hediger (jusqu'ici président) trésorier, et Marcel Chapuis, de Saint-Imier, à La Chaux-de-Fonds, membre; tous signent collectivement à deux.

Bureau de Lausanne

13 septembre 1982

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Continentale Compagnie générale d'assurances S.A.**, à Lausanne (FOSC du 2. 5. 1981, p. 1395). La signature d'Aldo Ghisletti est radiée. Nouveau vice-président avec signature collective à deux: Bernhard Kohler, de Rütli ZH, à Gossau ZH.

13 septembre 1982

**Fonds de prévoyance des Grands Magasins Innovation S.A.**, à Lausanne (FOSC du 26. 6. 1982, p. 2087). Otto Brunner est actuellement à Saint-Sulpice VD.

13 septembre 1982

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société de la Nouvelle Revue de Lausanne et de l'Imprimerie Vaudoise S.A.**, à Lausanne (FOSC du 13. 8. 1977, p. 2650). La signature d'Henri Dreyer, André Jotterand et Georges Mathis est radiée. Michel Jaccard (membre inscrit) est nommé secrétaire et continue à signer collectivement à deux. Nouveaux membres du conseil avec signature collective à deux: Alfred Reichenbach, de et à Lausanne; Willy Déglon, de Curtelles, à Lully VD, et Jean Denys, d'Aclens, à Renens.

17 septembre 1982

**Fondation caisse maladie 24 Heures - Imprimeries réunies, Tribune de Lausanne - Le Matin et A.I.R. Agence d'information et de reportages S.A.**, à Lausanne (FOSC du 10. 7. 1982, p. 2247). Statuts modifiés le 8 septembre 1982 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau nom: **Fondation caisse maladie 24 Heures - Imprimeries réunies S.A. et des sociétés affiliées ou apparentées.**

17 septembre 1982

**Fondation pensions et prévoyance 24 Heures - Imprimeries réunies, Tribune de Lausanne - Le Matin et A.I.R. agence d'information et de reportages S.A.**, à Lausanne (FOSC du 10. 7. 1982, p. 2247). Statuts modifiés le 8 septembre 1982 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau nom: **Fondation pensions et prévoyance 24 Heures - Imprimeries réunies S.A. et des sociétés affiliées ou apparentées.** Nouveau but: prévoyance, notamment professionnelle, en faveur du personnel des sociétés fondatrices et des sociétés affiliées ou apparentées et des membres de leur famille, en leur accordant des prestations et des secours en cas de vieillesse, de décès et d'invalidité.

17 septembre 1982

Fondation en faveur du personnel de l'imprimerie Held S.A., à L a u s a n n e (FOSC du 27. 7. 1974, p. 2076). Par décision du 31 août 1982, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation. Le nom est radié d'office conformément à l'art. 104 ORC.

Bureau de Vevey

15 septembre 1982

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société fiduciaire Fidusa société anonyme à Vevey et sociétés affiliées, à V e v e y (FOSC du 27. 11. 1976, p. 3409). Le conseil de fondation comprend actuellement Henri Gétaz, de et à La Tour-de-Peilz, président, qui signe individuellement; Henri Michaud, membre déjà inscrit, et Denise Thommen, jusqu'ici présidente, secrétaire; ces deux derniers signent collectivement à deux. Adresse actuelle de la fondation: rue du Simpson 22, à la Préfecture du district.

Wallis - Valais - Vallesse

Büro Brig

16. September 1982

Stiftung von Pfarrer Emil Schmid zur Förderung der Steinzeitforschung im Kanton Wallis, in Brig, Gemeinde B r i g - G l i s. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 28. 6. 1982 eine Stiftung. Sie bezweckt die Weiterführung und den Ausbau der bisher von Pfarrer Emil Schmid geleiteten Forschung über die Steinzeitkultur im Wallis, besonders die zweckmässige Aufbewahrung. Sie erfüllt einen wissenschaftlichen, pädagogischen und touristischen Zweck. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Emil Schmid, von Ausserberg, in Brig-Glis, Präsident; er führt Einzelunterschrift. Rechtsdokument: c/o Dr. Odilo Gutern, Advokat und Notar, 3900 Brig.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

14 septembre 1982

Fonds de secours en faveur du personnel de la société Wermeille et Cie S.A., à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges (FOSC du 25. 8. 1979, no 198, p. 2751). Par suite de démission, Charles-André Voiriol n'est plus secrétaire du conseil de fondation; sa signature est radiée. Bernard Lanoir, de Cornol, à Saint-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges est nommé secrétaire avec signature collective à deux.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 septembre 1982

Fondation Sainte Jeanne Antide, à L a C h a u x - d e - F o n d s (FOSC du 9. 2. 1980, no 33, p. 460). Anne-Marie Guisan, d'Avenches, à La Chaux-de-Fonds, est nommée présidente, et Anne-Marie Genin, des Bois, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire, avec signatures collectives à deux. Les signatures de Ruth Schatz et d'Yvonne Olympi sont radiées.

14 septembre 1982

Fondation culturelle Portescap, à L a C h a u x - d e - F o n d s (FOSC du 14. 1. 1978, no 11, p. 130). Henri Qualle, décédé, Maurice Payot et Erich Jucker, démissionnaires, ne sont plus membres du conseil de fondation et leurs pouvoirs sont éteints. Francis Matthey, du Locle et Edgar Tripet, de Chézard-Saint-Martin, tous deux à La Chaux-de-Fonds, sont nouveaux membres avec signature collective à deux.

Bureau du Locle

13 septembre 1982

Fondation du centre des loisirs du personnel de Zénith Movado Le Locle S.A., au L o c l e (FOSC du 12. 4. 1980, no 85, p. 1186). Roger Paul Bouverot, Bernard Vuilleumier, Danilo Cavalli, respectivement président, vice-président, caissier du comité ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Ont été nommés tous avec signature collective à deux, président Michel Querry, de France, à Villers-Le-Lac (F); vice-président Edouard Guye, des Bayards au Locle et secrétaire Sonia Vanoli, d'Italie, à La Chaux-de-Fonds. Alain Querry n'est plus secrétaire mais caissier avec signature collective à deux.

13 septembre 1982

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Emissa S.A. Le Locle, au L o c l e (FOSC du 29. 1. 1977, no 24, p. 315). La signature de Charles Berner, décédé, est radiée. Marcel Berner, jusqu'ici vice-président, devient président; Charles-André Berner, jusqu'ici membre devient vice-président. La fondation reste engagée par la signature collective à deux de l'un des membres prénommés.

13 septembre 1982

Caisse de retraite de Emissa S.A., au L o c l e. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique du 3 septembre 1982 une fondation qui a pour but d'assurer les collaborateurs de Emissa S.A. contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et de la mort, en garantissant des prestations déterminées, conformément aux statuts et au règlement. La gestion de la fondation est confiée à un comité composé de trois à cinq membres répartis entre représentants de Emissa S.A. et délégués des assurés. Signature collective à deux d'un membre, avec le président ou avec le vice-président. Le comité est composé de Marcel Berner d'Unterkuhl, au Locle, président; Charles-André Berner d'Unterkuhl, au Locle, vice-président; Michel-Alfred Chopard d'origine française, à Gilley (F), secrétaire-caissier; Gilbert-Louis Peçon, de Courtemaiche, au Locle, Cyrille-Edouard Escher, de Zurich, à St-Blaise, membres.

Bureau de Neuchâtel

14 septembre 1982

Fonds de prévoyance du personnel de Cica, Comptoir d'importation de combustibles S.A., à N e u c h â t e l (FOSC du 13. 3. 1982, no 60, p. 804). Par suite de décès, la signature de René-Marcel Comment est radiée. Bernard Jacot, du Locle, à Aesch BL, est nommé secrétaire du conseil, avec signature collective à deux.

Genf - Genève - Ginevra

17 septembre 1982

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Blanchisserie des Epinettes Acacias, à C a r o u g e (FOSC du 16. 3. 1963, p. 781). Les pouvoirs de Marthe Tuchschild sont radiés. Jean-Louis Pittet, de et à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

17 septembre 1982

Fondation de prévoyance Hugo Buchser, à G e n è v e (FOSC du 19. 10. 1963, p. 2969). Les pouvoirs de Germaine Bianchini sont radiés, Maria Bünzli, d'Hittnau, à Vernier, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

17 septembre 1982

Caisse de pensions du Comité international de la Croix-Rouge, à G e n è v e (FOSC du 10. 11. 1979, p. 3567). Les pouvoirs de Claude Pilloud, Michèle Mercier et Pierre Paquier sont radiés. Signature collective à deux: d'Edmé Regenass, nommé président; Pierre Gaillard, nommé vice-président; Jacques Hertzschuch, et Jean-Pierre Widmer, de Collonge-Bellerive, à Vernier; tous membres du bureau, ou collective de l'un d'eux avec Jacqueline Decœur, de France, à Segny (F), ou Roger Santsch, de Sigriswil, à Genève, membres du bureau suppléants.

17 septembre 1982

Fondation Charles Curtet pour les handicapés, à L a n c y (FOSC du 26. 5. 1979, p. 1713). Les pouvoirs de Charles Curtet, Nicole Zwingli et Greti Mantelli sont radiés. Irène Hédiguer, nommée membre et présidente du conseil signe désormais individuellement; sa procuration est radiée. Marc Rousset, de Versoix, à Commugny, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

17 septembre 1982

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Société Jassica SA à G e n è v e (FOSC du 13. 2. 1982, p. 485). Les pouvoirs de Bernard Enry sont radiés.

17 septembre 1982

Fondation Medipharmadata, à G e n è v e (FOSC du 17. 7. 1982, p. 2327). Les pouvoirs de Hans Ott sont radiés. Signature: collective à deux de René Payot ou Hermann Hotz, membre du conseil, ou Gaston Gaberel, jusqu'ici directeur, nommé directeur général, avec Niklaus Hasler, de Zurich, à Volketswil, ou Bernard Petitpierre, de Couvet, à Thonex, membres du conseil, ou Martin Howald, jusqu'ici membre et secrétaire du conseil, nommé directeur général. Jean-Paul Wessel, jusqu'ici directeur adjoint, nommé directeur, Pierre Gaud et Denis Gavillet, sous-directeurs, et Alain Roze, fondé de pouvoir, signent désormais, chacun d'eux, avec un directeur général.

17 septembre 1982

Office du Baccalauréat International (OBI), à G e n è v e, fondation (FOSC du 16. 7. 1977, p. 2352). Les pouvoirs de John Goormaghtigh sont radiés. Seydou Madani Sy, du Sénégal, à Dakar, membre et président du conseil, signe individuellement.

17 septembre 1982

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Sofincontal SA, à G e n è v e (FOSC du 19. 6. 1982, p. 2000). Arturo Klein, du Chili, à Pregny-Chambésy, membre du conseil, signe collectivement à deux.

17 septembre 1982

Fondation en faveur du personnel de Uniroyal International SA, à C a r o u g e (FOSC du 8. 11. 1980, p. 3667). Les pouvoirs de Fritz Schädeli sont radiés. Signature collective à deux de Rudolf Leutwiler, président; Lisette Kurz, de Wahlen, à Genève, secrétaire, et Hans Peterhans jusqu'ici secrétaire; tous membres du conseil.

17 septembre 1982

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Givel (norm) Robert Verne, successeur, à C a r o u g e (FOSC du 23. 6. 1979, p. 2026). Georges Marmey, de Genève, à Avully, membre et vice-président du conseil, signe collectivement à deux.

17 septembre 1982

Fondation pour la construction d'habitations à loyers modérés de la Ville de Genève, à G e n è v e, fondation de droit public cantonal (FOSC du 7. 1. 1976, p. 37). Claude Ketterer, Pierre Raisin, Noël Louis et Gilbert Miazza ne sont plus membres du conseil; les pouvoirs des trois premiers sont radiés. Jean Broillet, jusqu'ici vice-président, nommé président du conseil, continue à signer collectivement à deux. Jacqueline Jacquiard, de et à Genève, vice-présidente; Claude Paquin, de et à Genève, vice-président; Jean Tua, de et à Genève, secrétaire, tous membres du conseil, signent collectivement à deux. Roland Stampfli de et à Genève, est membre du conseil.

17 septembre 1982

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Bernard Lipnitsky SA, à G e n è v e, rue Caroline 1, chez Bernard Lipnitsky SA. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 4. 8. 1982. But: venir en aide aux membres de la direction de l'entreprise en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de chômage et, en cas de décès, aux membres de la famille du membre de la direction décédé. Administration d'un à plusieurs membres. Signature individuelle de Bernard Lipnitsky, de et à Genève, seul membre du conseil.

17 septembre 1982

Fondation patronale de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Unie pour les Pays d'outre-mer (United Overseas Bank) et des sociétés apparentées, à G e n è v e, quai des Bergues 11, chez United Overseas Bank (Banque Unie pour les Pays d'outre-mer). Nouvelle fondation. Acte constitutif du 24. 8. 1982. But: compléter les prestations vieillesse, invalidité et décès accordées par la «Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Unie pour les Pays d'outre-mer (United Overseas Bank) et des sociétés apparentées». Administration (conseil de deux membres au moins). Signature: collective à deux de Lucien Perret, de et à Genève, président; Bernard Noël, de France, à Ancecy (F), secrétaire; Jean Vittori, de France, à Genève, et Jean-Pierre Lehr, de Zurich, à Chêne-Bougeries; tous membres du conseil.

## Dansk Landbrugs Grovareselskab -dlg- Copenhagen, Danmark

5¾% Anleihe 1977-89 von sFr. 25 000 000

(Valoren-Nummer 458961)

Für die gemäss Art. 2 Abs. 3 der Anleihebedingungen am 28. September 1982 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 1 750 000.- nominal konnten die notwendigen Obligationen am Markt zurückgekauft werden.

Der Betrag der noch im Umlauf befindlichen Obligationen beläuft sich somit auf sFr. 23 250 000.-.

Zürich, den 24. September 1982

Im Auftrag:  
Bank Cantrade AG

## Hasler Holding AG, Bern

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der Hasler Holding AG vom 24. September 1982 wird auf die Stammaktien von Fr. 500.- Nennwert

eine Bruttodividende von	Fr. 52.-
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 18.20
d. h. eine Nettodividende von	Fr. 33.80

für das Geschäftsjahr 1981/82 ausbezahlt. Die Auszahlung erfolgt couponlos an die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre.

Bern, den 24. September 1982

### Budgets de ménages de salariés 1975

92<sup>e</sup> numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remontait aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef de ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

### Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe 1979)

Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

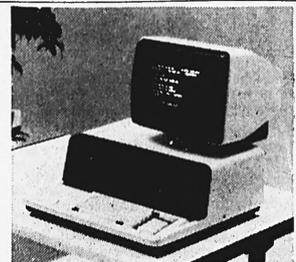
Das Sanderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 12.- auf Postchekkonto 30-520, Schweizerisches Handelsmobilier, Bern, bezogen werden.

### Der Büro-Computer Questar/M von

Honeywell Bull

für Ihr ganzes Rechnungswesen und die Textverarbeitung inkl. Drucker ab Fr. 16 400.-.

Beratung und Software durch:  
Becom AG, Herrligstrasse 35,  
8048 Zürich  
Tel. 01 844 31 65



Seit  1928

Informationslisten

Handelsauskünfte und Inkasso

Im In- und Ausland

Verlustscheinverwertung

**Credita**

6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61